I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2870/95,

annettu 8 päivänä joulukuuta 1995,

yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä annetun asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen [1],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [2],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [3],

sekä katsoo, että

tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallintojärjestelmästä 15 päivänä kesäkuuta 1995 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2027/95 [4] vahvistetaan pyyntiponnistusten vuosittaiset enimmäismäärät tietyillä alueilla,

tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallinnosta 27 päivänä maaliskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 685/95 [5] mukaan olisi säädettävä valvonta- ja seurantatoimenpiteistä pyyntiponnistusten hallintojärjestelmän noudattamisen turvaamiseksi,

asetuksen (EY) N:o 685/95 7 artiklan 3 kohdan mukaan jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet velvoittaakseen oman lippunsa alla purjehtivat alukset antamaan tiedot saapumisesta sellaisille alueille, joihin sovelletaan pyyntiponnistusten tai kapasiteetin rajoituksia, tai kyseisiltä alueilta poistumisesta, mukaan lukien näillä alueilla sijaitseviin satamiin saapuminen ja niistä poistuminen, samoin kuin saapumisesta alueelle tai poistumisesta alueelta, joka on etelään linjalta 56° 30′ pohjoista leveyttä, itään linjalta 12° läntistä pituutta ja pohjoiseen linjalta 50° 30′ pohjoista leveyttä, jäljempänä 'Irish box',

neuvosto päättää 30 päivään kesäkuuta 1997 mennessä komission 12 päivänä kesäkuuta 1995 tekemästä ehdotuksesta yhteisön alusten saaliita koskevan tietohallinnon perusrakenteista,

on asianmukaista sallia poikkeuksia erityisissä olosuhteissa toimiville aluksille,

tämän vuoksi jäsenvaltioiden olisi voitava hyväksyä yksinkertaistettu ilmoitusmenettely aluksille, jotka harjoittavat kalastustoimintaa lippujäsenvaltionsa tai sen jäsenvaltion, jossa alukset on rekisteröity, suvereniteetin tai lainkäyttövallan alaisilla vesillä,

yksinkertaistuksen vuoksi olisi sallittava niiden alusten päälliköiden, jotka ovat vähemmän kuin 72 tuntia merellä, antaa ennen aluksen lähtöä kaikki tämän asetuksen vaatimat tiedot yhdessä pyyntiponnistusraportissa,

edellä mainitut toimenpiteet eivät saa missään tapauksessa olla tehottomampia pyyntiponnistusten valvonnassa kuin tässä asetuksessa tarkoitetut toimenpiteet eivätkä siten saa aiheuttaa haittaa millekään yhteisön alukselle,

on tarpeen säätää jäsenvaltioiden lipun alla purjehtivien alusten toteuttamasta alueella vietettyjen päivien seurannasta ja sen vuoksi on välttämätöntä, että kalastusalusten päälliköt kirjaavat aluspäiväkirjoihinsa kullakin kalastuspaikalla vietetyt päivät ja että jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille toimitetaan kalastustoiminnan valvonnan turvaamiseksi tarvittavat tiedot,

kunkin jäsenvaltion on annettava tarvittavat säännökset niiden alusten kalastustoiminnan valvomiseksi pistokokein, jotka on vapautettu velvoitteesta pitää aluspäiväkirjaa,

kalastuspaikoille ja Irish Boxin alueelle pääsyn valvonta kuuluu sekä lippuvaltiona olevalle jäsenvaltiolle että jäsenvaltiolle, joka vastaa valvonnasta yhteen kalastuspaikkaan kuuluvilla vesillä, jotka ovat sen lainkäyttövallan ja suvereniteetin alaisia; tässä tarkoituksessa olisi säädettävä, että

---

[1] EYVL N:o C 188, 22.7.1995, s. 8
[2] EYVL N:o C 269, 16.10.1995
[3] Lausunto annettu 25 päivänä lokakuuta 1995 (sitä ei ole vielä julkaistu virallisessa lehdessä).
[4] EYVL N:o L 199, 24.8.1995, s. 1
[5] EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 5

lippuvaltiona olevan jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tietokoneella luettavassa muodossa olevat nimiluettelot aluksista, joilla on lupa toimia kalastuspaikoilla ja Irish Boxin alueella; olisi myös säädettävä, että komission on varmistettava, että valvonnasta vastaava jäsenvaltio saa nämä tiedot käyttöönsä,

pyyntiponnistusten rajoituksen hallinnon on tapahduttava sekä jäsenvaltioiden että yhteisön tasolla; jäsenvaltioiden on rekisteröitävä kalastuspaikkakohtaiset pyyntiponnistukset ja toimitettava kuukausittain komissiolle yhteen kootut tiedot pyyntiponnistuksista,

olisi säädettävä, että jos yhden jäsenvaltion yhtä kalastuspaikkaa koskevat pyyntiponnistukset on käytetty, tämän jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten on lopetettava toimintansa tällä kalastuspaikalla,

on tarpeen antaa tarvittavat pyydysten käyttöä koskevat säännökset, jotta turvataan se, että kalastusalukset noudattavat pyyntiponnistusten rajoituksia, ja

tämän vuoksi olisi muutettava asetus (ETY) N:o 2847/93 (1),

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2847/93 seuraavasti:

1) Lisätään osasto 19 artiklan jälkeen seuraavasti:

"II A OSASTO

Pyyntiponnistusten valvonta

19 a artikla

1. Tämän artiklan määräyksiä sovelletaan sellaisiin yhteisön kalastusaluksiin, joilla on tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallintojärjestelmästä 27 päivänä maaliskuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 685/95 (*) 2 artiklan, 3 artiklan 5 kohdan ja 9 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden antama lupa harjoittaa kalastustoimintaa mainitun asetuksen liitteessä I määritellyillä kalastusalueilla, ja sellaisiin aluksiin, joilla on jäsenvaltioiden antama lupa harjoittaa pohjakalalajeihin kohdistuvaa kalastustoimintaa alueella, joka sijaitsee 56° 30′ pohjoisen leveysasteen eteläpuolella, 12° läntisen pituusasteen itäpuolella ja 50° 30′ pohjoisen leveysasteen pohjoispuolella, jäljempänä 'Irish Box'.

2. Tässä osastossa kokonaispituudeltaan yli 18 metriä pitkien alusten katsotaan vastaavan perpendikkelipituudeltaan yli 15-metrisiä aluksia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle valitsemansa mittaustapa. Tätä pidemmät alukset, joilla ei ole jäsenvaltioiden asetuksen (EY) N:o 685/95 2 artiklan, 3 artiklan 5 kohdan ja 9 artiklan mukaisesti myöntämää lupaa, eivät saa harjoittaa kalastustoimintaa edellä 1 kohdassa mainituilla alueilla.

3. Sen estämättä, mitä edellä 1 kohdassa säädetään, 19 b ja 19 c artiklan määräyksiä sovelletaan ainoastaan sellaisiin yhteisön kalastusaluksiin, joilla on lupa harjoittaa pohjakalalajeihin kohdistuvaa kalastustoimintaa.

(1) EYVL N:o L 261, 20.10.1993, s. 1

(*) EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 5

19 b artikla

1. Yhteisön kalastusalusten päälliköiden on tehtävä "pyyntikertomus", jossa heidän on ilmoitettava seuraavat tiedot:

— aluksen nimi, ulkoinen tunnus, radiokutsutunnus ja aluksen päällikön nimi,

— ilmoituksessa tarkoitetun aluksen maantieteellinen sijainti,

— seuraavat päivämäärät ja ajat:

  — kaikki alueella sijaitseviin satamiin tulot ja niistä poistumiset,

  — kaikki tietylle alueelle saapumiset,

  — kaikki tietyltä alueelta poistumiset.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos alueiden välistä kalastusta harjoittavat alukset, jotka ylittävät alueita erottavan rajan useammin kuin yhden kerran 24 tunnin kuluessa, pysyvät viiden meripeninkulman laajuisella vyöhykkeellä alueiden välisen rajan jommalla kummalla puolen, niiden on ilmoitettava ensimmäinen tulonsa ja viimeinen poistumisensa näiden 24 tunnin aikana.

3. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että niiden lipun alla purjehtivien alusten päälliköt tai heidän edustajansa noudattavat velvollisuutta tehdä kertomus.

19 c artikla

1. Yhteisön kalastusalusten päälliköiden tai heidän edustajiensa on toimitettava 19 b artiklassa mainitut tiedot teleksillä, telekopiolla, puhelinviestillä, joka vastaanottajan on asianmukaisesti kirjattava, tai radiolla sellaisen radioaseman kautta, joka on yhteisön sääntöjen mukaisesti hyväksytty vastaanottamaan tällaisia kertomuksia, tai millä muulla 36 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisella tavalla tahansa, samanaikaisesti

— sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jonka lipun alla alus purjehtii, ja

— sen jäsenvaltion tai niiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, jonka/joiden vastuulla on valvoa, millä sen jäsenvaltion tai niiden jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä alus harjoittaa tai on harjoittanut kalastustoimintaa.

Nämä tiedot on viipymättä ilmoitettava ennen jokaista satamaan tai tietylle alueelle tuloa ja sieltä poistumista. Jos aluksen on ylivoimaisen esteen vuoksi mahdotonta lähettää tätä viestiä, toinen alus voi lähettää sen kyseisen aluksen puolesta.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, siinä tapauksessa, että yhteisön kalastusalusten päälliköt:

— harjoittavat 19 b artiklassa määriteltyä alueiden välistä kalastusta, alusten päälliköiden tai heidän edustajiensa on tehtävä pyyntikertomus ensimmäisestä tulostaan ja viimeisestä poistumisestaan kunkin 24 tunnin jakson osalta,

— ryhtyvät harjoittamaan kalastustoimintaa oman lippujäsenvaltioinsa tai sen jäsenvaltion, jossa alukset on rekisteröity, suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä, näiden alusten päälliköiden tai heidän edustajiensa on ilmoitettava 19 b artiklan mukaisesti vaadittavat tiedot lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille kyseisen valtion hyväksymien järjestelyjen mukaisesti. Tällaiset järjestelyt eivät saa missään tapauksessa olla tehottomampia pyyntiponnistusten valvonnassa kuin 1 kohdassa tarkoitetut toimenpiteet. Lippujäsenvaltion on ilmoitettava hyvissä ajoin komissiolle valitsemansa ilmoitustapa,

— viipyvät merellä vähemmän kuin 72 tuntia, mutta ryhtyvät tänä aikana harjoittamaan kalastustoimintaa toisen jäsenvaltion tai toisten jäsenvaltioiden suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesillä, päälliköiden tai heidän edustajiensa on ilmoitettava ennen aluksen lähtöä 19 b artiklan mukaisesti vaaditut tiedot kyseisen jäsenvaltion tai jäsenvaltioiden ja lippujäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille 1 kohdassa säädetyllä tavalla. Mainittujen toimivaltaisten viranomaisten on rekisteröitävä nämä tiedot tietokoneella luettavaan muotoon. Jos annetuissa tiedoissa tapahtuu muutoksia, aluksen päällikön tai hänen edustajansa on viipymättä ilmoitettava niistä edellä mainituille toimivaltaisille viranomaisille.

3. Yhteisön lainsäädännön mukainen tosiaikainen automaattinen valvontajärjestelmä on 1 kohdan mukainen tapa toimittaa tiedot.

19 d artikla

Neuvosto tekee päätöksen viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 1997 19 b artiklassa tarkoitetuista komission ehdottamista säännöksistä kalansaaliita koskevien tietojen toimittamisesta ja integroidusta tietokonejärjestelmästä 19 b artiklassa tarkoitettujen tietojen valvomiseksi.

19 e artikla

1. Yhteisön kalastusalusten päällikön on merkittävä ja tehtävä selvitys aluspäiväkirjoihinsa alueella vietetystä ajasta seuraavasti:

Hinattavien pyydysten osalta:

— aluksen tulopäivä ja -aika tietylle alueelle tai sen poistumispäivä ja -aika tällä alueella sijaitsevasta satamasta,

— aluksen poistumispäivä ja -aika tältä alueelta tai sen tulopäivä ja -aika tällä alueella sijaitsevaan satamaan.

Seisovien pyydysten osalta:

— seisovia pyydyksiä käyttävän aluksen tulopäivä ja -aika tietylle alueelle tai sen poistumispäivä ja -aika tällä alueella sijaitsevasta satamasta,

— päivä ja aika, jolloin seisovat pyydykset on laskettu tai uudestaan laskettu kyseiselle alueelle,

— sellaisten kalastustoimien päättymispäivä ja -aika, joissa on käytetty seisovia pyydyksiä,

— aluksen poistumispäivä ja -aika tältä alueelta tai sen tulopäivä ja -aika tällä alueella sijaitsevaan satamaan.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa säädetään, 19 b artiklassa määritellyllä tavalla alueiden välistä kalastusta harjoittavien alusten päälliköiden on kirjattava ensimmäinen tulonsa ja viimeinen poistumisensa.

3. Pohjakalalajeihin kohdistuvaa kalastustoimintaa harjoittavien yhteisön kalastusalusten päälliköiden on kirjattava 19 b artiklan mukaisesti vaadittavat tiedot aluspäiväkirjoihinsa.

4. Lippujäsenvaltio suorittaa pistokokeita niiden alusten osalta, jotka on vapautettu velvollisuudesta pitää aluspäiväkirjaa, niiden kokonaispyyntiponnistuksen arvioimiseksi tietyllä kalastusalueella.

5. Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan soveltamisesta vahvistetaan 36 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

19 f artikla

1. Lippujäsenvaltion on täydennettävä yhteisön kalastusalusrekisteristä 19 päivänä tammikuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 109/94 (*) mukaisesti luotua rekisteriä tai luotuja rekistereitä siten, että siihen tai niihin sisällytetään asetuksen (EY) N:o 685/95 2 artiklassa mainittujen alusluetteloiden sisältämät tiedot.

2. Lippujäsenvaltion on toimitettava 1 kohdassa mainitut tiedot tietokoneella luettavassa muodossa, mielummin sähköpostina, asetuksessa (EY) N:o 109/94 säädettyä menettely noudattaen.

3. Asetuksessa (EY) N:o 109/94 säädettyjen menettelyjen mukaisesti komissio varmistaa, että valvonnasta vastuussa olevilla jäsenvaltioilla on käytettävissään niiden vesille pääsevien alusten tunnistamista koskevat tiedot.

(*) EYVL N:o L 19, 22.1.1994, s. 5

19 g artikla

Kunkin jäsenvaltion on kirjattava sen lipun alla purjehtivien alusten pyyntiponnistukset kullakin 19 a artiklassa tarkoitetulla kalastusalueella ja Irish Boxin alueella pohjakalojen kalastusalueen osalta käytettävissä olevien aluspäiväkirjojen tietojen ja 19 e artiklan 4 kohdan mukaisesti kerättyjen tietojen perusteella.

19 h artikla

Kunkin jäsenvaltion on tehtävä kokonaisarvio sen lipun alla purjehtivien sellaisten alusten pyyntiponnistuksista, joiden perpendikkelipituus on alle 15 metriä tai joiden kokonaispituus on alle 18 metriä 19 a artiklan 2 kohdan määräysten mukaisesti, 19 a artiklassa mainituilla kalastusalueilla ja Irish Boxin alueella.

19 i artikla

Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle tietokoneella luettavassa muodossa asetuksessa (EY) N:o 109/94 säädetyn menettelyn mukaisesti

— edellisen kuukauden pyyntiponnistuksia koskevat tiedot kokonaisuudessaan kultakin 19 a artiklassa tarkoitetulta kalastusalueelta ja Irish Boxin alueelta pohjakalalajien osalta ennen kunkin kuukauden 15 päivää,

— edellisen vuosineljänneksen pyyntiponnistuksia koskevat tiedot kokonaisuudessaan kultakin edellä 19 a artiklassa mainitulta kalastusalueelta pelagisten lajien osalta jokaisen kalenterivuosineljänneksen ensimmäisen kuukauden loppuun mennessä."

2) Lisätään 20 artiklan jälkeen seuraava artikla:

"20 a artikla

1. Jos kalastusalukset, joihin sovelletaan II a osaston määräyksiä, harjoittavat kalastustoimintaa 19 a artiklassa tarkoitetuilla kalastusalueilla ja Irish Boxin alueella, ne saavat kuljettaa mukanaan ja käyttää ainoastaan näiden määräysten mukaista pyydystä tai mukaisia pyydyksiä.

2. Kalastusalukset, jotka kalastavat myös muilla kuin 1 kohdassa mainituilla kalastusalueilla saman kalastusmatkan aikana, saavat kuitenkin kuljettaa mukanaan niiden kyseisillä alueilla harjoittaman toiminnan mukaisia pyydyksiä, jos niitä aluksella pidettyjä pyydyksiä, joita ei ole lupa käyttää edellä 19 a artiklassa tarkoitetulla kalastusalueella tai tarkoitetuilla alueilla eikä Irish Boxin alueella, säilytetään 20 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti siten, että ne eivät ole käyttövalmiita.

3. Seisovien pyydysten tunnistamista koskevat määräykset otetaan käyttöön viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1996 36 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti."

3) Lisätään 21 artiklan jälkeen seuraavat artiklat:

"21 a artikla

Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava päivämäärä, jolloin sen lipun alla purjehtivien tai sen alueella rekisteröityjen alusten katsotaan saavuttaneen pyyntiponnistusten enimmäistason tietyllä alueella siten kuin siitä on säädetty neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2027/95, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 685/95 3 artiklan 2 kohdan i alakohdan ja tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallintojärjestelmästä 15 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2027/95 (*) 4 artiklan toisen luetelmakohdan soveltamista.

Jäsenvaltion on väliaikaisesti kiellettävä tästä päivämäärästä lukien mainittujen alusten kalastustoiminta tällä alueella. Tästä toimenpiteestä on viipymättä ilmoitettava komissiolle, joka antaa siitä tiedon muille jäsenvaltioille.

(*) EYVL N:o L 199, 24.8.1995, s. 1

21 b artikla

Kun jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan käyttäneen 70 prosenttia niiden pyyntiponnistusten enimmäistasosta tietyllä kalastusalueella asetuksessa (EY) N:o 2027/95 vahvistetulla tavalla, kyseisen jäsenvaltion on asetuksen (EY) N:o 685/95 7 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti ilmoitettava komissiolle toteutetuista toimenpiteistä.

21 c artikla

1. Komission on varmistettava edellä 19 i artiklassa tarkoitettujen tietojen perusteella, että asetuksessa (EY) N:o 2027/95 vahvistettuja pyyntiponnistusten enimmäistasoja noudatetaan.

2. Komissio vahvistaan 21 a artiklan nojalla tehdyn ilmoituksen jälkeen tai omasta aloitteestaan käytettävissä olevien tietojen perusteella päivämäärän, jolloin jäsenvaltion katsotaan saavuttaneen tietyn kalastusalueen osalta pyyntiponnistusten enimmäistason. Kyseisen jäsenvaltion lipun alla purjehtivat alukset eivät saa tästä päivästä lukien harjoittaa kalastustoimintaa kyseisellä kalastusalueella."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1995.

Neuvoston puolesta

J. A. GRIÑÁN

Puheenjohtaja